

ANORIS T2 i-SIZE

UN R129/03, i-Size

76 cm – 125 cm

15+M – approx. 7 Y, max. 21 kg

USER GUIDE



DE 3	EN 24	IT 44	FR 64	NL 85	PL 105	HU 126
CZ 146	SK 166	ES 186	PT 207	SE 228	NO 248	FI 267
DK 287	SL 307	HR 327	RU 347	UK 369	EE 390	LT 410
LV 431	TR 451	AR 471	HE 490	BG 509	SR 532	EL 552
RO 575	SQ 595	BS 615	MK 635	ME 658	HI 678	TH 697
VI 716	MS 736	HY 758	CMN 782	YUE 801	JA 820	KO 839



Download the CYBEX app and register
your product to unlock your benefits

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels au produit ou à d'autres biens.



Astuces et fonctionnalités spéciales qui rendent l'utilisation du siège auto plus facile.



Vidéo de démonstration



correct



Synthèse vocale



faux



retourner à l'index



signal sonore

TABLE DES MATIÈRES

CERTIFICATION	70
SÉCURITÉ	70
PIÈCES DU PRODUIT	72
PRÉPARATION À L'INSTALLATION	73
LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE	73
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	75
RETRAIT DU VÉHICULE	77
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE	78
RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON	79
SÉCURISATION DE L'ENFANT	80
INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS RELATIVES À L'AIRBAG	81
GESTION DES PILES	82
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT	83
REPLIER LA PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX	84
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE	85
NETTOYAGE	86
ENTRETIEN	86
EN CAS D'ACCIDENT	87
DURÉE DE VIE DU PRODUIT	87
TRAITEMENT DES DÉCHETS	88
GARANTIE DU FABRICANT	88



CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Âge : 15 mois et +

Taille : 76 à 125 cm

Poids : jusqu'à 21 kg

Merci d'avoir choisi l'**Anoris T2 i-Size** pour votre siège auto.

SÉCURITÉ



IMPORTANT Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT La mort ou des blessures graves peuvent survenir si vous ne suivez pas les instructions du fabricant. Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.

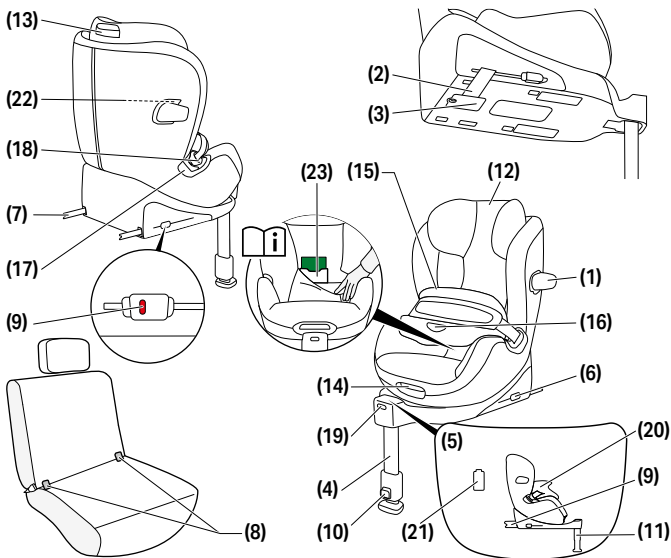
Informations importantes

- Ce siège auto est autorisé selon la norme UN R129/03.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- N'utilisez pas ce siège avant que l'enfant ait atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm. Ne plus utiliser si l'enfant a dépassé 21 kg ou 125 cm.



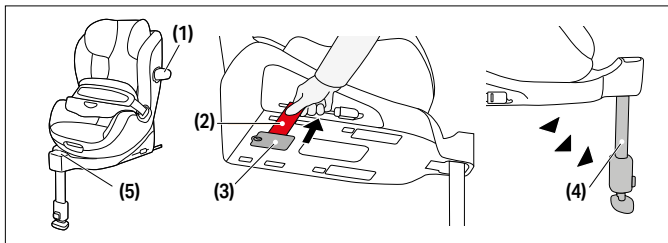
- Pour que le siège auto offre la meilleure protection possible, utilisez toujours la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) du côté de la porte.
- Le siège auto a également été testé et approuvé pour être utilisé sans la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) dépliée.
- La protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) orientée vers l'intérieur du véhicule doit être repliée si le siège auto est posé sur le siège passager avant ou si une autre personne est assise sur le siège arrière du véhicule.
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 10 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Le siège auto est équipé d'un système d'airbag intégré. Il a également été testé et approuvé pour une utilisation sans système d'airbag actif.
- NE PAS tenter de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, modifier ou ajouter une pièce au siège. Nous déconseillons strictement de retirer des pièces fixes telles que le bouclier d'impact. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.
- NE PAS tenter de jeter le siège auto vous-même avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les instructions de mise au rebut indiquées dans ce guide de l'utilisateur.

PIÈCES DU PRODUIT



- | | | |
|--|--|---|
| (1) Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) | (9) Indicateurs ISOFIX | (17) Boucle de ceinture |
| (2) Bande de protection des piles | (10) Bouton de réglage du jambe de charge | (18) Languette de la boucle |
| (3) Compartiment des piles | (11) Indicateur du jambe de charge | (19) Bouton de contrôle |
| (4) Jambe de charge | (12) Appuie-tête | (20) Indicateur du bouclier d'impact |
| (5) Panneau d'affichage | (13) Poignée de réglage de l'appuie-tête | (21) Indicateur des piles |
| (6) Boutons de déverrouillage ISOFIX | (14) Poignée de réglage de position | (22) Bouton de verrouillage de la L.S.P. |
| (7) Bras de verrouillage ISOFIX | (15) Bouclier d'impact | (23) Compartiment du guide utilisateur |
| (8) Points d'ancrage ISOFIX | (16) Bouton de réglage | |

PRÉPARATION À L'INSTALLATION



La protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)** se déploie automatiquement lorsque le siège auto est retiré de l'emballage. Assurez-vous que la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) faisant face à la porte du véhicule est complètement dépliée avant de conduire.

Avant la première utilisation, la bande de protection des piles **(2)** doit être retirée du compartiment des piles **(3)** au bas du siège auto.

Dès le commencement de l'installation du siège auto, un signal d'avertissement sonore se fait entendre tant que le jambe de charge **(4)** n'est pas correctement installé.

Si vous commencez l'installation et que vous n'entendez aucun signal d'avertissement ou qu'aucun indicateur visuel n'est illuminé sur le panneau d'affichage **(5)**, vous devez remplacer les piles.

LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE



Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au règlement de l'ONU n° R129/03, pour une utilisation avec les sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans leurs manuels utilisateur. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size,



consultez la liste des types de véhicules pour savoir si son utilisation est permise.

Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la liste des types à go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Si votre véhicule n'est pas équipé du système ISOFIX, vous ne pouvez pas utiliser le siège auto.

Si votre véhicule n'offre pas suffisamment d'espace, la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) peut être repliée.

Il n'y a aucune garantie que toutes les positions assises et inclinées peuvent être utilisées dans tous les véhicules approuvés.

💡 Pour des raisons de sécurité et de confort, nous recommandons d'utiliser le siège du véhicule situé derrière le passager avant.

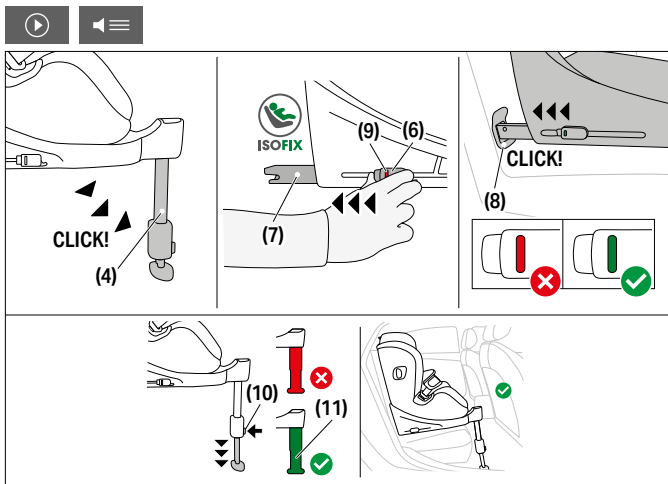
⚠️ AVERTISSEMENT Risque de blessure! Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto doit toujours être installé et sécurisé correctement dans le véhicule.

⚠️ AVERTISSEMENT Risque de blessure! Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement attachés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.

⚠️ AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le véhicule.

⚠️ AVERTISSEMENT Risque de brûlures! Certaines parties de ce dispositif de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- lors de l'installation du siège auto sur le siège passager avant, reculez au maximum le siège du passager.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure! N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le siège du véhicule pour attacher le siège auto.

1. Déployez le jambe de charge (4) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position la plus avancée.

⚠ AVERTISSEMENT Le jambe de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, veuillez à communiquer avec le constructeur du véhicule pour vous assurer que le véhicule peut soutenir le jambe de charge.

⚠ AVERTISSEMENT Ne placer aucun objet dans la zone des pieds devant le siège enfant!

2. Placez le siège auto sur le siège approprié dans le véhicule.

ⓘ AVIS Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

3. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX **(6)** pour déployer les bras de verrouillage ISOFIX **(7)**.

💡 Les deux boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent être relâchés indépendamment, ce qui permet de régler les bras de verrouillage ISOFIX indépendamment.

4. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** le plus loin possible hors du siège auto.

5. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** dans les points d'ancrage ISOFIX **(8)** jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un « CLIC » sonore. Les indicateurs ISOFIX **(9)** passent du ROUGE au VERT.

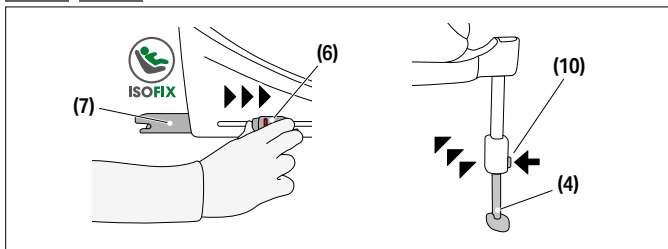
💡 Les points d'ancrage ISOFIX sont deux anses métalliques par siège du véhicule. Ils se situent entre le dossier et la surface du siège du véhicule. En cas de doute, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule.

6. Assurez-vous que le siège auto est solidement fixé aux points d'ancrage ISOFIX **(8)**. Pour ce faire, essayez d'en retirer le siège auto.
7. Poussez le siège auto vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit complètement aligné avec le dossier.

 Déplacer le siège auto d'un côté à l'autre permet également de le renforcer contre le dossier du siège du véhicule.

8. Appuyez sur le bouton de réglage du jambe de charge **(10)** et déployez le jambe jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule.
9. L'indicateur du jambe de charge **(11)** passe au VERT lorsque le jambe de charge est correctement positionné sur le plancher du véhicule, et le signal d'avertissement sonore s'arrête.
10. Tirez le jambe de charge **(4)** vers l'extérieur jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.

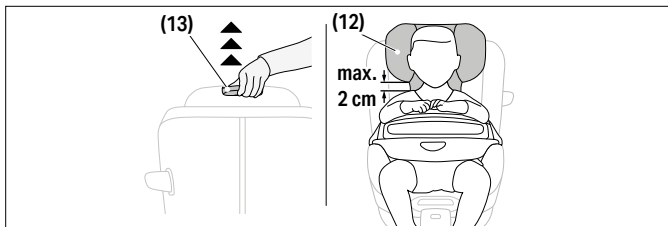
RETRAIT DU VÉHICULE



1. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** des deux côtés en appuyant sur les boutons de déverrouillage ISOFIX **(6)** tout en les tirant vers l'arrière.

- Retirez le siège auto et faites glisser les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** complètement vers l'arrière à leur position de transport.
- Appuyez sur le bouton de réglage du jambe de charge **(10)**, poussez sur le jambe de charge **(4)** et repliez-le pour gagner de la place.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE



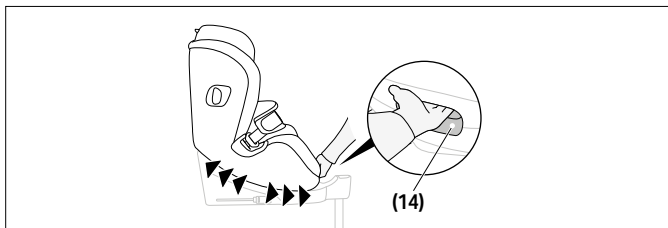
L'appuie-tête **(12)** peut être réglé à l'aide de la poignée de réglage de l'appuie-tête **(13)**.

Lors du réglage de l'appuie-tête **(12)**, assurez-vous que 2 cm au plus (environ 2 doigts de largeur) restent entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête.

⚠ AVERTISSEMENT Seul un appuie-tête ajusté de façon optimale peut assurer la meilleure protection et le meilleur confort à votre enfant.



RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON

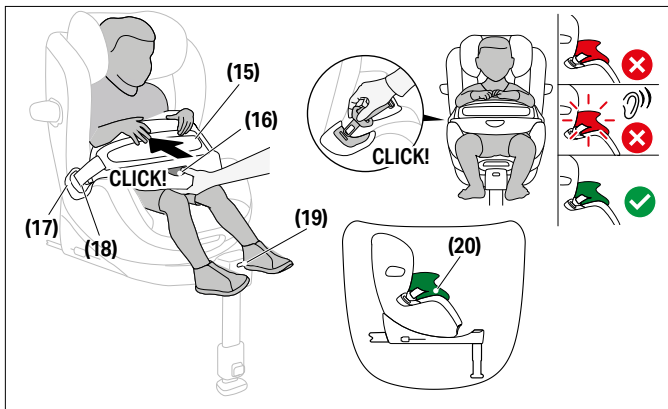


Pour régler le siège à la position d'inclinaison souhaitée, appuyez sur la poignée de réglage de position **(14)** située à l'avant du siège auto.

💡 Assurez-vous toujours que le siège s'enclenche de façon audible lorsque vous le réglez à la position d'inclinaison souhaitée.



SÉCURISATION DE L'ENFANT



⚠ AVERTISSEMENT Avant chaque trajet, assurez-vous que le bouclier d'impact est correctement serré et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant.

ⓘ AVIS Ne placez aucun objet sur le bouclier d'impact. Ne placez aucun objet pointu ou tranchant sur le bouclier d'impact ou près de celui-ci.

1. Relâchez le bouclier anti-impact **(15)** en appuyant sur le bouton de réglage **(16)** et tirez simultanément le bouclier anti-impact vers l'avant.
2. Déverrouillez la boucle de ceinture **(17)** du bouclier d'impact **(15)** en appuyant sur le bouton de déverrouillage rouge du siège auto, et posez le bouclier d'impact à côté du siège auto.
3. Placez votre enfant dans le siège auto.
4. Replacez le bouclier d'impact **(15)** et insérez le poussoir **(18)** du bouclier d'impact dans la boucle de ceinture **(17)** correspondante



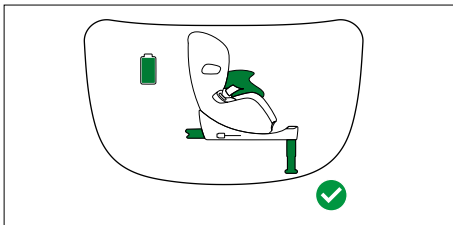
du siège auto. Assurez-vous que la boucle se verrouille en place avec un « CLIC » sonore. Les ceintures ne doivent jamais être tordues. L'indicateur du bouclier d'impact **(20)** passe au VERT.

5. Tirez sur le bouclier d'impact **(15)** pour vérifier si la boucle de ceinture **(17)** s'est bien verrouillée en place.
6. Appuyez sur le bouton de réglage **(16)** et poussez la protection anti-impact **(15)** vers l'enfant. Le bouclier anti-impact **(15)** doit être bien ajusté au corps et au bassin de l'enfant.

⚠ AVERTISSEMENT Chaque fois que l'enfant est attaché, vérifiez que le bouclier d'impact est bien ajusté et serrez les ceintures d'ajustement.

7. Avant de commencer à conduire, vérifiez que tous les indicateurs sur le panneau d'affichage **(5)** sont VERTS en appuyant sur le bouton de contrôle **(19)**.

INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS RELATIVES À L'AIRBAG



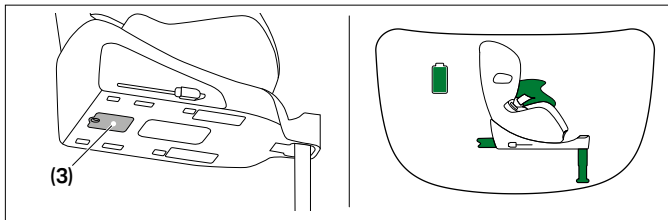
L'airbag du siège auto est situé dans le bouclier d'impact. Il améliore la sécurité en cas d'accident.

Les conditions suivantes doivent être respectées pour que l'airbag du siège auto soit activé :

- L'état de charge des piles est suffisant.
- Le siège auto est bien installé et le bouclier d'impact est bouclé.

- Tous les indicateurs sur le panneau d'affichage sont illuminés en VERT.

GESTION DES PILES



Selon la durée de vie des piles et l'utilisation qui en est faite, il peut s'avérer nécessaire de remplacer les piles. Si les piles sont usées, l'airbag, les indicateurs et les signaux d'avertissement ne sont pas actifs.

Un signal d'avertissement indique que les piles doivent être remplacées.

Pour remplacer les piles, vous devez ouvrir le compartiment des piles **(3)** avec un outil adéquat. Après avoir remplacé les piles, vous devez refermer ce compartiment. L'indicateur des piles sur le panneau d'affichage s'illuminera en VERT. Si le panneau d'affichage ne s'allume pas après avoir remplacé les piles, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant.

Utilisez uniquement des piles du type CR17450 recommandé (3 V c.c.).

- N'inversez pas les bornes positives et négatives lors de l'installation.
- Utilisez uniquement des piles identiques et neuves qui ne sont pas endommagées.
- Retirez toujours les piles vides.

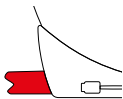
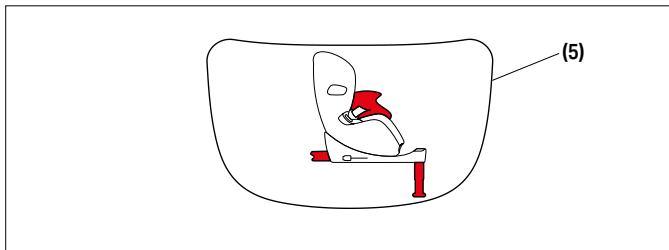


- Conservez toutes les piles hors de portée des enfants.
- Ne rechargez pas les piles.
- Ne soumettez pas les piles à des chocs importants.
- N'exposez jamais ce produit ou les piles au feu.
- Ne rangez pas les piles dans un environnement chaud et humide.
- Ne démontez pas les piles. Ne court-circuitez pas les piles.
- Retirez les batteries en cas d'entreposage à plus long terme.

SIGNAUX D'AVERTISSEMENT



Les indicateurs sur la panneau d'affichage **(5)** sont activés dès qu'au moins un bras de verrouillage ISOFIX est raccordé au véhicule. Soyez attentif aux signaux d'avertissement suivants :



Installation incorrecte des bras de verrouillage ISOFIX

Les deux bras de verrouillage ISOFIX doivent être bien ancrés.



Installation incorrecte du jambe de charge

Le jambe de charge doit être complètement déplié et bien appuyé contre le plancher.





Bouclier d'impact non bouclé

Vérifiez si la languette de la boucle est bouclée.



Défaillance

Terminez votre trajet comme prévu, puis contactez le concessionnaire ou le constructeur.



État de charge des piles inférieur à 30 %

Les piles doivent être remplacées sous peu.

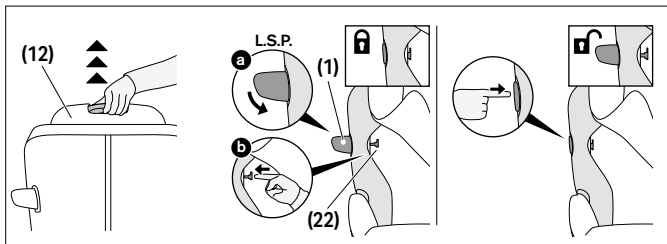


État de charge des piles inférieur à 10%

Les piles doivent être remplacées dès que possible.

💡 Pour vérifier l'état actuel des indicateurs, appuyez sur le bouton de contrôle.

REPLIER LA PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX



Pour replier la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)**, procédez comme suit :

1. Tirez l'appuie-tête **(12)** à sa position la plus haute et rabattez la housse de l'appuie-tête vers le haut pour exposer le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(22)**.
2. Fermez la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)** et maintenez-la enfoncée. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(22)** vers l'extérieur.
3. Dès que le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(22)** est poussé vers l'extérieur le plus loin possible, vous pouvez relâcher la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)**.

Pour déplier la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)**, appuyez fermement sur la partie de la L.S.P. où est inscrit « PRESS » (appuyer).

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE



⚠ AVERTISSEMENT Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue.

La housse est formée de 3 composants fixés au siège auto à plusieurs endroits. Desserrez toutes les fixations. Vous pouvez ensuite retirer les pièces individuelles.

💡 Assurez-vous de retirer uniquement la housse supérieure du bouclier d'impact.

Pour réinstaller la housse, procédez dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE



Il est important d'utiliser uniquement une housse originale, partie intégrante du siège auto. Vous pouvez obtenir des housses supplémentaires auprès de votre revendeur.

⚠ AVERTISSEMENT La housse est un composant à part entière du dispositif de sécurité du siège auto. Le siège auto ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ou avec une housse d'un autre siège auto.

① AVIS La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

① AVIS Seule la housse amovible du siège auto peut être lavée à la machine.

① AVIS N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel! Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude.

ENTRETIEN



⚠ AVERTISSEMENT Ne retirez jamais de pièces individuelles du bouclier d'impact ! Seule la housse externe du bouclier d'impact peut être retirée.

Afin de protéger au maximum votre enfant, il est primordial de respecter les points suivants :

- Tous les principaux composants du siège auto doivent être régulièrement contrôlés pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.



- Il est essentiel de vérifier que le siège auto n'est pas coincé contre des parties dures, comme la porte de la voiture, etc., qui risqueraient de l'endommager.
- Par exemple, si le siège auto est tombé, il doit être testé par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.

EN CAS D'ACCIDENT



⚠ AVERTISSEMENT Tout accident peut provoquer des dégâts sur le siège auto non identifiables à l'oeil nu. Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez le fabricant du siège auto.

DUREE DE VIE DU PRODUIT



Ce siège auto a été conçu pour satisfaire ses fonctions initiales en utilisation normale pour une durée de vie de 10 ans environ. L'usure progressive de la matière plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut provoquer une légère détérioration des propriétés du produit. Le siège auto pouvant être exposé à des variations de température et autres désagréments, merci de suivre les instructions cidessous :

- Si le véhicule est exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, le siège auto doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un linge clair.
- Vérifiez régulièrement que les pièces en plastique et en métal du siège ne présentent aucun dommage ni aucune altération de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement quelconque, le siège doit être détruit ou faire l'objet d'une vérification par le fabricant, voire être remplacé par celui-ci.
- Les changements de couleur de la housse, surtout la décoloration, sont parfaitement normaux lors de l'utilisation du siège dans un véhicule et n'en affectent pas l'efficacité.



TRAITEMENT DES DÉCHETS



Pour des raisons environnementales et écologiques, nous vous demandons d'évacuer emballages et pièces du siège en fin de vie, selon les normes en vigueur dans votre pays.



Le siège auto et ses composants sont des déchets spéciaux qui ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Le produit doit être mis au rebut conformément aux règlements régionaux. Toutes les informations actuelles sur la mise au rebut dans votre pays se trouvent sur le site go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'asphyxie ! Tenir les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant.

GARANTIE DU FABRICANT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été vendu initialement à un client par la voie du commerce au détail. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits prévus par la loi contre nous pour les défauts restent inchangés.





CYBEX GmbH

Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com



FR
**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**



REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr